

« zurück blättern vor »

LUSTHAUZ subst. m., ab 1551; auch *lustrans*, *lustraus*; ‘sommerliche Räumlichkeit im Garten, Gartenlaube’ – ‘pomieszczenie letnie w ogrodzie, altana’: (1551) 1564 Biel.Kr. 571, L ◦ (1595) 1598 KlonFlis G2, SPXVI *A przetoż Flišie [...] Od siebie się miej gdzie wdziewiczne winnice Wifzq nád Wiflq / w nich żywe krynice. Vyżrzyfz lufthauzy y ogrody śliczne / Drzewá rożliczne.* ◦ [LBel.] (1611) 1768 Gwagn. 122, L *Wftqpił Taranowski do luftransów Sultańskich, dziwnie, kosztownie i znamienicie zbudowanych. Jeden ieft zbudowany z drzewa cyprysowego, rzezaniem w kosztowne kwiaty przyozdobiony; drugi z alabastru i marmuru.* – SPXVI, TR, L (zan.), SWIL, SW (stp.) sowie BAN. ◊ **Var:** *lusthauz* subst. m., [hapax] (1595) 1598 KlonFlis G2, SPXVI – SPXVI, TR, L (zan.), SWIL, SW (stp.) sowie BAN; *lustrans* subst. m., (1551) 1564 Biel.Kr. 571, L ◦ (1611) 1768 Gwagn. 122, L – L (zan.), SW (stp.) sowie BAN; *lustraus* subst. m. – BAN. ◊ **Etym:** nhd. *Lusthaus* subst. n., ‘Haus zu einem Vergnügungsaufenthalte auf dem Landgut oder im Garten’, GRI. ❖ Die Form *lustrans* von 1611 ist offensichtlich ein Druckfehler für *lusthaus*; BANDTKE hat es wohl bemerkt, hat aber nur den zweiten Druckfehler korrigiert.

« zurück blättern vor »